

HDJ-1500

Professional DJ Headphones
Casque professionnel pour DJ
Professioneller DJ Kopfhörer

Auricolari professionali per DJ
Auriculares profesionales para DJ
Professionele DJ Hoofdtelefoon

Профессиональные наушники для DJ
Auscultadores Profissionais para DJs
專業的 DJ 耳機

ENGLISH

Please read through these operating Instructions so you will know how to operate your model properly.

WARNING

- Adjust headphones sound to the proper volume. Loud sound may damage your ears.
- For traffic safety, never use the headphones while riding a bicycle, motor bike, or while driving a car. It is dangerous to increase the sound volume too much because you cannot hear external sounds; take great care about traffic around you.

CAUTION

- Never inspect the inside OR remodel this machine. If the customer remodels this machine, Pioneer DJ will no longer guarantee its performance.

Precautions for use

- Caution should be observed during use, since adjustable parts may pinch the user's hair, depending on the way in which headphones are used.
- Do not subject the headphones to strong forces or impacts, since damage could occur to the exterior appearance or product performance.
- When headphones are dirty, wipe with a dry, soft cloth. Take care not to blow into the speaker unit.
- Sound quality might deteriorate or sound maybe interrupted if the plug is dirty. Keep the plug clean by wiping it with a soft, dry cloth occasionally.
- Ear pads may degrade over long periods of use or storage. In this event consult your dealer.
- If any itching or skin discomfort occurs during use, cease use immediately.
- This product is not edible. Place out of reach of small children to prevent accidental ingestion of small parts.

SPECIFICATIONS

Type.....	Fully-enclosed dynamic headphones
Impedance.....	32 Ω
Sensitivity.....	108 dB
Frequency response.....	5 Hz to 30 000 Hz
Maximum input power.....	3 500 mW
Driver units.....	ø50 mm dome type
Cord.....	1.2 m long one-side connection coiled type (extended length 3.0 m)
Plug.....	ø3.5 mm stereo mini-plug (gold plated, threaded type)

NOTE:
Specifications and design are subject to possible modifications without notice due to improvements.

FRANÇAIS

Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement.

AVERTISSEMENT

- Régler le volume sonore du casque d'écoute au niveau approprié. Un volume trop élevé peut provoquer des troubles de l'audition.
- Pour des raisons de sécurité, ne jamais utiliser les écouteurs à vélo, ou en conduisant. Il est dangereux de trop augmenter le volume sonore car cela empêche d'entendre les bruits externes. Faire très attention à la circulation routière.

ATTENTION

- Ne jamais essayer de toucher à l'intérieur de l'appareil ou de le modifier. Si cet appareil a été modifié par le client, Pioneer DJ n'en garantira plus les performances.

Précautions à l'utilisation

- Il convient d'être prudent durant l'utilisation du casque, des pièces mobiles étant susceptibles de s'accrocher aux cheveux de l'utilisateur selon l'emploi du casque.

- Ne soumettez pas le casque à des coups ou des chocs violents qui pourraient endommager sa finition ou ses performances.

- Nettoyez les écouteurs en les frottant au moyen d'un lingé doux et sec. Ne soufflez jamais de l'air comprimé dans les haut-parleurs.

- L'emploi d'écouteurs dont les embouts sont souillés peut entraîner une distorsion ou une dégradation des sons. Frottez de temps à autre les embouts avec un lingé doux et veillez à leur propreté.

- Les oreilles peuvent s'abîmer après une utilisation et/ou un entreposage prolongé. Dans ce cas, consultez votre revendeur.

- Si vous ressentez des démangeaisons ou un inconfort lors de l'utilisation, cessez immédiatement d'utiliser le casque.

- Ce produit n'est pas comestible. Conservez cet appareil hors de portée des petits enfants pour éviter une ingestion accidentelle de ses petits éléments.

FICHE TECHNIQUE

Type.....	Écouteurs dynamiques totalement fermés
Impédance.....	32 Ω
Sensibilité.....	108 dB
Réponse en fréquence.....	5 Hz à 30 000 Hz
Puissance d'entrée maximale.....	3 500 mW
Haut-parleurs.....	ø50 mm type dome
Cordon.....	1.2 m type enroulé (extensible à 3,0 mètres) à raccordement unilatéral
Fiche.....	Mini-fiche stéréo de ø3.5 mm (plaquée or, type fileté)

REMARQUE:
Les caractéristiques techniques et le design peuvent être modifiés sans aucun préavis.

DEUTSCH

Lesen Sie sich bitte diese Anleitung genau durch um alles über die sachgerechte Benutzung zu erfahren.

WARNUNG

- Den Kopfhörer immer auf die richtige Lautstärke einstellen. Übermäßige Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.
- Die Benutzung von Kopfhörern beim Fahrrad-, Motorrad- oder Autofahren ist verboten! Die Wiedergabe über Kopfhörer schürt Aussegeräusche wie z.B. Hupen oder andere Warnsignale ab.

VORSICHT

- Das Gerät niemals zerlegen oder Änderungen vornehmen. Sollten Änderungen am Gerät vorgenommen werden, kann Pioneer DJ keine Garantie für die Leistung des Geräts erbringen.

Hinweise für den Gebrauch

- Während der Verwendung Vorsicht walten lassen. Da die einstellbaren Teile, abhängig von der Art und Weise der Nutzung der Kopfhörer, die Haare des Nutzers einklemmen können.

- Setzen Sie den Kopfhörer keiner großen Kraft oder starken Stößen aus, da dies eine Beschädigung des Außenrahmens verursachen oder die Leistung des Gerätes beeinträchtigen kann.

- Entfernen Sie Schmutz mit einem trockenen, weichen Tuch. Blasen Sie keine Druckluft in die Lautsprechereinheiten.

- Wenn der Stecker verschmutzt oder staubig ist, kann die Klangqualität beeinträchtigt werden oder Verzerrungen auftreten.

- Reinigen Sie den Stecker in regelmäßigen Abständen mit einem weichen Tuch.

- Nach längerem Gebrauch oder längerer Lagerung altern die Ohrmuscheln. Bitte wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Fachhändler.

- Sollten während der Nutzung Juckreiz oder Hautbeschwerden auftreten, so beenden Sie den Gebrauch sofort.

- Dieses Produkt ist nicht essbar. Bitte halten Sie dieses Produkt außerhalb der Reichweite von Kleinkindern, um ein versehentliches Verschlucken von Kleinteilen zu verhindern.

TECHNISCHE DATEN

Type.....	Vollständig geschlossener dynamischer Kopfhörer
Impedanz.....	32 Ω
Kennschalldruckpegel.....	108 dB
Frequenzgang.....	5 Hz bis 30 000 Hz
Belastrbarkeit max.....	3 500 mW
Treiber.....	ø50 mm dome type
Kabel.....	1,2 m langes Einzel-Spiralkabel (3,0 m voll ausgedehnt)
Stecker.....	ø3.5 mm-Stereo-Ministecker (vergoldet, mit Gewinde)

HINWEIS:
Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

ITALIANO

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio.

ATTENZIONE

- Regolare il volume della cuffia in modo corretto. Esso potrebbe altrimenti danneggiare le vostre orecchie.
- Per motivi di sicurezza si consiglia di usare la cuffia nel corso della guida di una bicicletta, motocicletta o automobile. Se la si usa ugualmente, non aumentare troppo il volume, dato che in tal modo esso verrebbe a coprire i rumori del traffico.

PRECAUZIONE

- Non aprire o modificare la cuffia. In tal caso, la garanzia Pioneer DJ cessa automaticamente.

PRECAUZIONI

- Far attenzione durante l'uso dato che, a seconda di come viene usata la cuffia, i capelli dell'utente potrebbero rimanere impigliati nelle sue parti mobili.
- Non sottoporre la cuffia a sollecitazioni o urti forti, dato che questo potrebbe danneggiarne l'aspetto o le prestazioni.
- Pulire la cuffia passandola con un panno soffice e pulito. Nel pulire la cuffia, non soffiare aria negli altoparlanti.
- Usando una cuffia con uno spinotto spinoso si possono avere distorsioni e degradazione del suono. Passare occasionalmente lo spinotto con un panno pulito per tenerlo pulito.
- Le imballature degli auricolari possono degradare dopo un lungo periodo di uso o conservazione. Se questo accade, consultare il proprio negozi di fiducia.
- In caso di prurito o fastidio alla pelle durante l'uso del prodotto, interrompere immediatamente l'uso.
- Questo prodotto non è comestibile. Tenere fuori dalla portata dei bambini per prevenire l'ingestione accidentale di piccolo part.

DATI TECNICI

Tipo.....	cuffia dinamica del tutto chiusa
Impedenza.....	32 Ω
Sensibilità.....	108 dB
Risposta in frequenza.....	Da 5 Hz a 30 000 Hz
Potenza di ingresso massima.....	3 500 mW
Dimensioni unità di pilotaggio.....	A cupola da 50 mm
Cavo.....	Tipo a spirale da 1,2 m a connettore singolo (3,0 m quando esteso)
Spinotto.....	Mini spinotto stereo da 3,5 mm (placcato in oro e filettato)

NOTA:
Dati tecnici e design soggetti a modifiche senza preavviso.

ESPAÑOL

Para usar correctamente sus auriculares, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.

ADVERTENCIA

- Ajuste el sonido de los auriculares al nivel de volumen adecuado. El volumen muy alto podría dañar los oídos.
- Para mayor seguridad en el tráfico, no emplee nunca los auriculares mientras vaya en bicicleta, ni mientras conduzca una motocicleta o un automóvil. Es peligroso incrementar demasiado el volumen porque no pueden oírse los sonidos del exterior, tenga mucho cuidado con el tráfico de su alrededor.

PRECAUCIÓN

- No inspeccione el interior del auricular ni cambie nada de esta unidad, Pioneer DJ no se hará responsable y no garantizará su rendimiento.
- Se debe tener precaución, ya que dependiendo de la manera en que se utilice, hay partes ajustables que pueden pinzar el cabello.
- No someta los auriculares a fuerzas o golpes fuertes porque podría dañarse el aspecto exterior o degradarse el rendimiento del producto.
- Limpie los auriculares frotándolos con un paño suave y seco. Cuando los limpie, no sopre aire a las unidades de los altavoces.
- Si se emplean los auriculares con las clavijas sucias puede producirse distorsión o degradación del sonido. Frote de vez en cuando las clavijas con un paño suave y manténgalas limpias.
- Las partes acolchadas de los auriculares se van degradando con el tiempo ya sea por utilización o por almacenaje. En este caso, consulte a su distribuidor.
- Si nota escozor o irritación cutánea durante la utilización, deje de utilizarlos inmediatamente.
- Este producto no es comestible. Póngalo en un lugar fuera del alcance de los niños pequeños para evitar que puedan tragarse accidentalmente pequeñas partes componentes.

ESPECIFICACIONES

Tipo.....	Auriculares dinámicos completamente cerrados
Impedancia.....	32 Ω
Sensibilidad.....	108 dB
Respuesta en frecuencia.....	5 Hz a 30 000 Hz
Potencia máxima de entrada.....	3 500 mW
Unidades driver.....	Tipo domo de 50 mm
Cordon.....	Tipo espiral de 1,2 m con conexión en un lado (longitud extendida de 3,0 m)
Clavija.....	Miniclavija estéreo de 3,5 mm de diámetro (chapada en oro, tipo rosca)

NOTA:
Las especificaciones y aspecto exterior pueden cambiarse sin previo aviso por razones de mejora del producto.

RUSSKIJ

Просьба внимательно прочесть эту инструкцию для того, чтобы правильно обращаться с данной моделью наушников.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

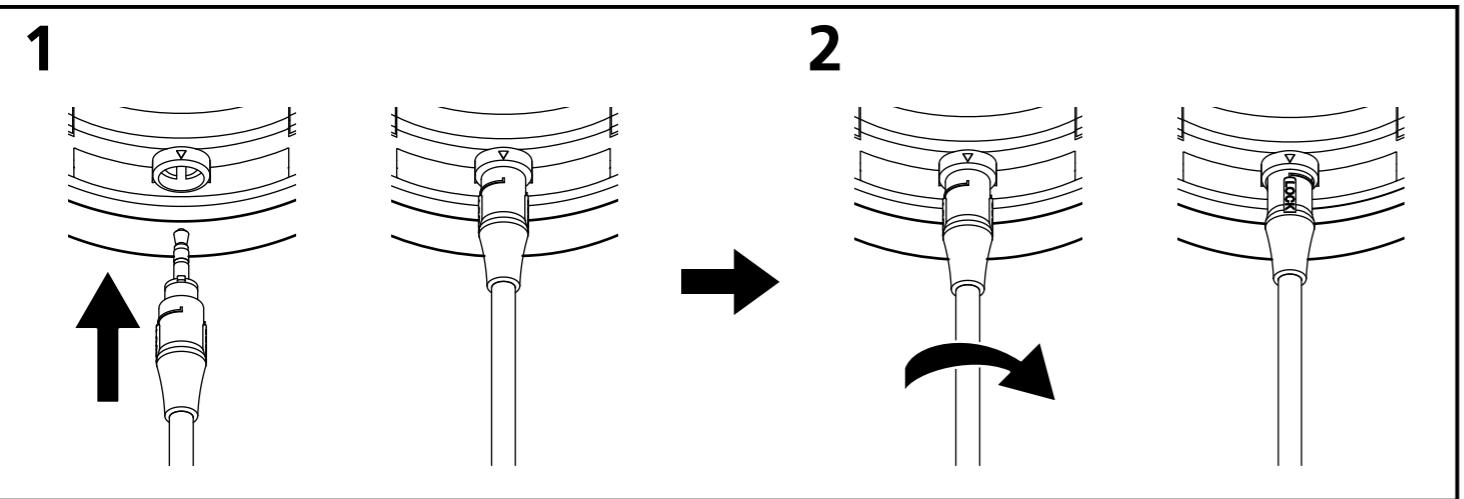
- Правильно настройте уровень звука наушников. Громкий звук может испортить ваш слух.
- Для безопасности дорожного движения никогда не используйте наушники во время езды на велосипеде, мотоцикле или во время управления машиной. Повышать уровень звука выше необходимо опасно, так как вы перестаёте слышать внешние звуки. Обращайте внимание на движение вокруг вас.

ВНИМАНИЕ

- Никогда не разбирайте и не переделывайте эти наушники. Если покупатель внес какие-то изменения, то компания Pioneer DJ больше не гарантирует их работоспособность.

Правила предосторожности при эксплуатации

- Во время эксплуатации следите соблюдать осторожность, поскольку в зависимости от



Attaching/Detaching the cable

To attach the cable

- Align the "▼" mark on the headphone body with the "■" mark on the cable plug, and insert securely.
- Lock the plug by rotating the cable plug 90° to the right, so that the "▼" mark on the headphone is aligned with the "LOCK" mark on the plug.

To detach the cable

- Rotate the cable plug 90° to the left so that the "▼" mark on the headphone body is aligned with the "■" mark on the cable plug, then pull out the plug.

Fixation du câble

Pour attacher le câble

- Alignez la marque "▼" sur le casque d'écoute avec la marque "■" sur la fiche du câble, et insérez la fiche solidement.
- Verrouillez la fiche en la faisant tourner de 90° vers la droite, de façon que la marque "▼" sur le casque d'écoute soit alignée avec la marque "LOCK" sur la fiche.

Pour détacher le câble

- Faites tourner la fiche du câble de 90° vers la gauche de façon que la marque "▼" sur le casque d'écoute soit alignée avec la marque "■" sur la fiche, puis tirez sur la fiche pour la débrancher.

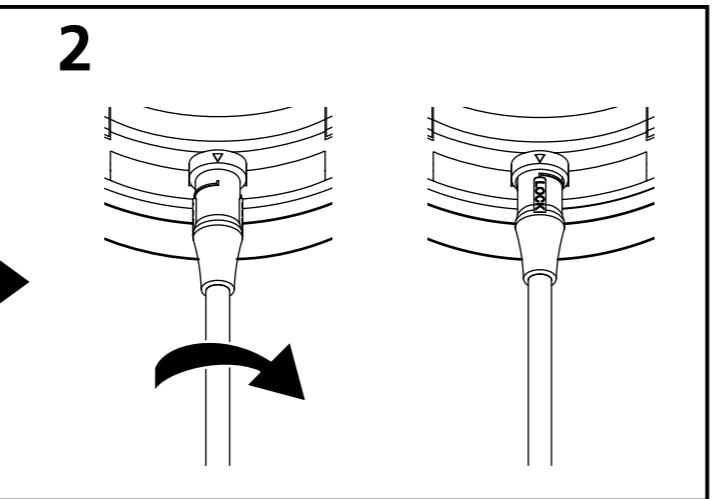
Anschließen/Abtrennen des Kabels

Anschließen des Kabels

- Bringen Sie die Markierung „▼“ am Kopfhörergehäuse mit der Markierung „■“ am Kabelstecker zur Deckung, und schieben Sie den Stecker dann bis zum Anschlag in die Buchse.
- Verriegeln Sie den Kabelstecker in der Buchse, indem Sie Stecker um 90° nach rechts drehen, so dass die Markierung „▼“ am Kopfhörergehäuse auf die Markierung „LOCK“ am Stecker ausgerichtet ist.

Abtrennen des Kabels

- Drehen Sie den Kabelstecker um 90° nach links, so dass die Markierung „▼“ am Kopfhörergehäuse auf die Markierung „■“ am Stecker ausgerichtet ist, und ziehen Sie den Stecker dann aus der Buchse.



Collegamento/scollegamento del cavo

Per collegare il cavo

- Allineare il simbolo "▼" del corpo delle cuffie con quello "■" dello spinotto del cavo ed inserire a fondo.
- Bloccare lo spinotto girando di 90° verso destra lo spinotto del cavo in modo che il segno "▼" delle cuffie sia allineato con quello "LOCK" dello spinotto.

Per scollegare il cavo

- Girare lo spinotto del cavo di 90° verso sinistra in modo che il segno "▼" del corpo delle cuffie sia allineato con quello "■" dello spinotto del cavo, quindi tirare lo spinotto.

Conexión/desconexión del cable

Conexión del cable

- Alinee la marca "▼" del cuerpo de los auriculares con la marca "■" de la clavija del cable, e insértela con seguridad.
- Bloquee la clavija girando la clavija del cable 90° hacia la derecha de modo que la marca "▼" de los auriculares quede alineada con la marca "LOCK" de la clavija.

Desconexión del cable

- Gire la clavija del cable 90° hacia la izquierda de modo que la marca "▼" de los auriculares quede alineada con la marca "■" de la clavija del cable y luego tire de la clavija para extraerla.

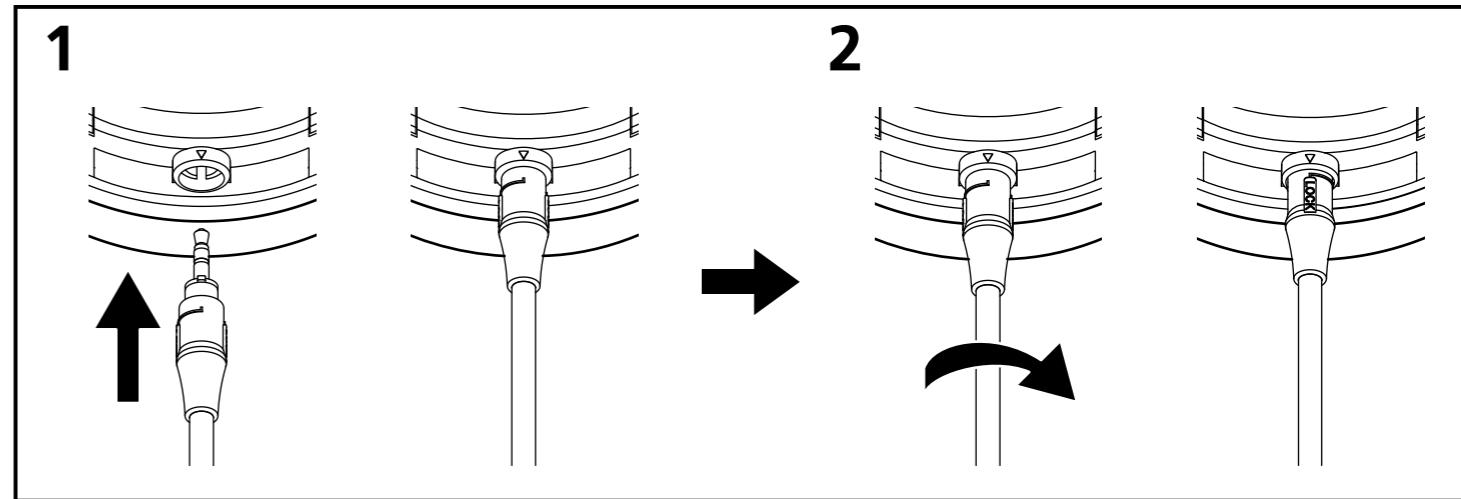
Vastmaken/losmaken van de kabel

Vastmaken van de kabel

- Lijn de "▼" markering op de hoofdtelefoon uit met de "■" markering op de kabelstekker en steek de stekker stevig naar binnen.
- Vergrendel de kabelstekker door deze 90° naar rechts te draaien zodat de "▼" markering op de hoofdtelefoon tegenover de "LOCK" markering op de stekker staat.

Losmaken van de kabel

- Draai de kabelstekker 90° naar links zodat de "▼" markering op de hoofdtelefoon tegenover de "■" markering op de kabelstekker staat en trek de stekker dan naar buiten.



Подсоединение/отсоединение шнура

Чтобы подсоединить шнур

- Совместите метку "▼" на корпусе наушника с меткой "■" на штекере шнура и плотно вставьте штекер в гнездо.
- Зафиксируйте штекер шнура, повернув его на 90° вправо таким образом, чтобы метка "▼" на наушнике совместилась с меткой "LOCK" на штекере.

Чтобы отсоединить шнур

- Поверните штекер шнура на 90° влево таким образом, чтобы метка "▼" на корпусе наушника совместилась с меткой "■" на штекере, затем выньте штекер.

Ligaçao/Remoção do cabo

Para ligar o cabo

- Alinhe a marca "▼" no corpo do auscultador com a marca "■" na ficha do cabo. Insira firmemente.
- Tranke a ficha rodando a mesma 90° para a direita, de modo a que a marca "▼" nos auscultadores fique alinhada com a marca "LOCK" na ficha.

Para retirar o cabo

- Rode a ficha do cabo 90° para a esquerda, de modo a que a marca "▼" no corpo dos auscultadores fique alinhada com a marca "■" na ficha. Puxe depois a fixa.

© 2015 Pioneer DJ Corporation.
All rights reserved.

© 2015 Pioneer DJ Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Printed in China / Imprimé en Chine

Pioneer DJ Corporation 1-1, Shin-ogura, Sawai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan

Корпорация Пайонир Диджей 1-1, Син-Огуря, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония

Pioneer DJ Americas, Inc. P.O. BOX 1720 , Long Beach , California 90801-1720 , U.S.A. TEL: (800) 421-1404

Pioneer DJ Europe Limited Anteros Building, Odyssey Business Park, West End Road, South Ruislip, Middlesex, HA4 6QQ, U.K. TEL: 44-203-7617-220

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD. 253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia, TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. Blvd. Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col. Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

PIONEER ELECTRONICS (THAILAND) CO., LTD. 17th Fl., KPN Tower, 719 Rama 9 Road, Bangkok, Huaykwang, Bangkok 10310 TEL: 66-2-717-0777

PIONEER TECHNOLOGY (MALAYSIA) SDN. BHD. 16th Floor, Menara Uni. Asia 1008 Jalan Sultan Ismail 50250 Kuala Lumpur TEL: 60-3-2697-2920

PIONEER INDIA ELECTRONICS PRIVATE LTD. 216, Second Floor, Time Tower, M.G. Road, Sector 28, Gurgaon 122001, Haryana, India TEL: +91-124-463-6100

PIONEER GULF FZE Lab 11-017, Jebel Ali Free Zone P.O. Box 61226, Jebel Ali Dubai, United Arab Emirates TEL: 971-4-8815756

PIONEER INTERNATIONAL LATIN AMERICA S.A. Plaza Credicorp Bank, 14th Floor, Calle 50, No.120 Panama City 0816-01361 Republic of Panama TEL: 507-300-3900

先鋒股份有限公司 台灣台北市內湖區瑞光路407號8樓, 886-(0)2-2657-3588

先鋒電子（香港）有限公司 香港九龍長沙灣道 909 號 5 樓 TEL: 852-2848-6488